Entry Nr. 417 Wúene

Aaron Spencer Fogleman
Northern Illinois University, aaronfogleman@niu.edu

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices

Part of the Africana Studies Commons, African History Commons, African Languages and Societies Commons, American Studies Commons, Caribbean Languages and Societies Commons, Digital Humanities Commons, English Language and Literature Commons, Latin American History Commons, Missions and World Christianity Commons, Other French and Francophone Language and Literature Commons, Other German Language and Literature Commons, Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons, and the United States History Commons

Recommended Citation
Entry Nr. 417 Wúene, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, 500 African Voices, 2022.
https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/240

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact jschumacher@niu.edu.

**Catalog number:** 417

**Name(s) of African providing account:** Wúene = William Cole

**Date account recorded:** 1854

**Date account first published:** 1854

**Date of entry creation:** 27 September 2021


**Comments:**

Koelle’s remarks (p. 17) –

“Kaioma is five days’ journey from Raba, four from Busa, and six from Niki, the Barba capital. The country of Boko is subject to Barba, and extends north-east as far as Busa on the Koara, which is its chief town.”

**Text of Account:**

p. 17

“Boko.*-- From Wuene, or William Cole, of Freetown, born in Kaioma, where he lived till about his twenty-fifth year, when he had to join a war-expedition against Iloni, on which occasion he was taken by the Phula, who at once sold him to Yoruba, whence he was delivered to the Portuguese. He has been in Sierra Leone eight years, with four countrymen, who have all died since.”

* Reffering to Wuene’s spoken language.

(See original scans below.)
3. Bóko.—From Wúene, or William Cole, of Freetown, born in Káiöma, where he lived till about his twenty-fifth year, when he had to join a war-expedition against Ilóí, on which occasion he was taken by the Phúla, who at once sold him to Yórùba, whence he was delivered to the Portuguese. He has been in Sierra Leone eight years, with four countrymen, who have all died since.

Remarks.—Káiöma is five days' journey from Rába, four from Búsa, and six from Níki, the Báriba capital. The country of Bóko is subject to Báriba, and extends north-east as far as Búsa on the Kóara, which is its chief town.
3. Bāγrni or Bāγrni—From Aḥd al-Ḥāh, or Solomon
Cocker, of Waterloo, who is about twenty-eight
years of age, and seven years from his home. He is the
only representative of his tribe in Sierra Leone.
Remarks—Bāγrni is near Pīr and Wālāi, and one
week's journey from Darfur.
4. Hāj, as spoken—
(a) Kango—From Hāj, or Sam Jackson, of Kīnny,
born in the town of Kango, the former Māsās capital,
where he lived till about his twentieth year, when he
was made prisoner on a war-expedition against Gūlār,
where he was bought by slave-dealers, and at once
carried to the sea by way of Kādina, Zūlia, Nīfe,
Wārī, Dāyяд, and Eko. He has been in Sierra
Leone four years, and may be about twenty-five
years of age.
Remarks—Hājana is called "Attān" by the
Bāγrni, "Hājān" by the Pīfā, "Kīyān" by the
Nīfe. Hājana says that the Hājana population of Kango exceeds the Pīfā population in number,
but the Hājana who have learnt to speak the Pīfā
language are more numerous than those who have not.
He himself speaks Pīfā only.
(b) Bērī as spoken in Bērī Kādina, or Bērī Nīfe,
from Mūhammadū, or Jacob Brown, of Free-
town, born in Bērī Nīfe, a small city, surrounded
by a wall, about half a day's journey from Kādina,
where he lived till his sixtieth year, when he was
removed by his parents to the Kādina capital itself, where
he grew up, and had been married twice, when he
was kidnapped, whilst working on his farm, by
some Pīfā, who sold him to Gūlār, where the same
Hājana language is spoken, and where he remained
for three years. After this he was brought to
Dūmfoldam in the Bērī country, where he re-
mained eight years. He was then carried to the sea,
by way of Bāβa and Bīrī, and has now been in
Sierra Leone four years, with eight more natives
of the Kādina district.
Remarks—Bērī Kādina is one day's journey
south of Gūlār, five days north of Kango, where,
however, he has never been.
5. Pīfā, i.e. the language of the Pīfā (i.e. Fīlā) or Pīla
(i.e. Pīlā, Pīlā), is, by the Hausa called Pīlāpī, and
in plural Fīlār, and by the Bāγrni Fālā;
6. Pīlā, as spoken in Pīlā Dīlā—From Mūhammadū,
a native trader, who was born in Timbuktu, the Pīlā
Dīlā capital, where he lived to his twenty-third
year. He then went to Freetown, where he has now been
nine years, assisting his countrymen in trading as a
paid agent. He speaks English well.
Remarks—Mūhammadū says that the same, or
nearly the same language, is also spoken by the
Fīlā in Sīgī, Māsām, Dīnī, Tōn, Timbuktu, Bīrī,
Bērī, Fīlā Tīr, &c.
7. Pīlā, as spoken by the Fīlā in Sūlām—From
Sīgī, born in the town of Gāyγāy, where he also
resided till his eldest child was twelve years old,
when he was taken prisoner on a plundering expedition
against the Mandingoes. He has been in Sierra Leone
thirty-six years, and is often visited by relatives and
other people from Sūlām.
Remarks—Gāyγāy is two days' journey east of
Gambē, i.e. Ruffner on "St. Mary's Isle." Sūlām,
which is subject to Bāβa, is west of Dīnī, i.e.
Dīlā, east of Tim, north of Bāβa, and south of Bālā.
Sīgī says that the same language is also spoken
by the Fīlā in Dīlā, Dīnī, Bālā, Bālā, Sīgī Tīr,
and Kādina.
8. Pīlā, as spoken in Gūlār—From Mūhammadū,
born in the town of Wūndūkī, eight miles from
Alkādā, the then Gūlār capital, where he was
killed by some Hausa in his seventeenth year,
and at once carried to the sea. He was taken to
Jamaica more than forty years ago, and after nine
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.